

# Tilsynserklæring for skoleåret 2021/2022 for Kindercampus Lunden / Deutsche Schule:

## 1. Skolens navn og skolekode

Skolekode: 523010	Skolens navn: Kindercampus Lunden / Deutsche Schule
----------------------	--

### 1.1 Navn på den eller de tilsynsførende

Käthe Freiberg Nissen

## 2. Angivelse af datoer for tilsynsbesøg samt i hvilke klasser og fag, tilsynet har overværet undervisningen, på de enkelte datoer.

*Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.*

Dato	Klasse	Fag	Fagområde	Tilsynsførende
22-03-2022	0/1	Musik	Praktiske/musiske fag	Käthe Freiberg Nissen
22-03-2022	2-4	Mathematik	Naturfag	Käthe Freiberg Nissen
22-03-2022	0/1	Lesezeit	Humanistiske fag	Käthe Freiberg Nissen
22-03-2022	5/6	Geschichte	Humanistiske fag	Käthe Freiberg Nissen
22-03-2022	2-6	Deutsch	Humanistiske fag	Käthe Freiberg Nissen
22-03-2022	5/6	Ernährungs- und Haushaltslehre	Praktiske/musiske fag	Käthe Freiberg Nissen

### 2.1 Beskrivelse af tilsynsbesøg

Der Kindercampus Lunden ist eine der 13 Schulen der deutschen Minderheit in Dänemark. Sie führt in diesem Schuljahr die Klassen 0-6 und unterrichtet nach den Fachanforderungen des Dachverbandes Deutscher Schul- und Sprachverein (DSSV), die in ihren fachlichen Zielen den öffentlichen dänischen Lehrplänen (fælles mål) angepasst sind. Die Wertegrundlage der Schule beruht auf einem grundlegenden Demokratieverständnis und der Verantwortung als Bürger\*in in der dänischen Gesellschaft.

Durch meine Besuche am Kindercampus im Laufe des Schuljahres, kennen mich die Schüler\*innen inzwischen und ich werde herzlich begrüßt. Ich erlebe eine nette und positive Atmosphäre zwischen den Schüler\*innen und den

Lehrerinnen.

Der Unterricht fängt jeden Morgen mit einer 15-minütigen Morgensammlung an. Hier werden Schülerinnen und Schüler über Aktuelles informiert und meistens wird auch gesungen.

### 3. Foregår undervisningen udelukkende på dansk i alle fag, sprogfag undtaget?

Nej

*Efter lov om friskoler og private grundskoler m.v. § 2, stk. 3 er undervisningssproget i en fri grundskole dansk, dog er undervisningssproget i de tyske mindretalsskoler tysk. § 6 a Skolens lærere skal beherske dansk i skrift og tale, dette gælder dog ikke lærerne ved de tyske mindretalsskoler eller ved skoler, der har fået godkendt et andet undervisningssprog end dansk.*

#### 3.1 Hvis nej: Har skolen fået godkendt et andet undervisningssprog end dansk af undervisningsministeren, jf. lov om friskoler og private grundskoler m.v. § 2 stk. 3

Tysk

#### 3.1 Uddybning

Die Schule im Kindercampus Lunden ist eine Schule der deutschen Minderheit in Nordschleswig und daher ist die Unterrichtssprache in allen Fächern, abgesehen von Dänisch und Englisch, deutsch.

### 4. Står undervisningen inden for det humanistiske fagområde mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

*Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende, overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.*

#### 4.1 Uddybning

Auf der Grundlage meines Unterrichtsbesuches, des Durchgangs von Unterrichtsmaterial und digitalen Unterrichtsportalen, der Homepage der Schule sowie des Gesprächs mit der Schulleiterin, entspricht der Unterricht in den humanistischen Fächern meines Ermessens nach den Anforderungen von Folkeskolen (stå mål med).

## 5. Står undervisningen inden for det naturfaglige fagområde mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

*Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende, overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.*

### 5.1 Uddybning

Auf der Grundlage meines Unterrichtsbesuches, des Durchgangs von Unterrichtsmaterial und digitalen Unterrichtsportalen, der Homepage der Schule sowie des Gesprächs mit der Schulleiterin, entspricht der Unterricht in den naturwissenschaftlichen Fächern meines Ermessens nach den Anforderungen von Folkeskolen (stå mål med).

## 6. Står undervisningen inden for det praktisk-musiske fagområde mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

*Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende, overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.*

### 6.1 Uddybning

Auf der Grundlage meines Unterrichtsbesuches, des Durchgangs von Unterrichtsmaterial und digitalen Unterrichtsportalen, der Homepage der Schule sowie des Gesprächs mit der Schulleiterin, entspricht der Unterricht in den praktisch-musischen Fächern meines Ermessens nach den Anforderungen von Folkeskolen (stå mål med).

## 7. Står elevernes standpunkt i dansk mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

### 7.1 Uddybning

Die Sprachkompetenz und das Sprachverständnis werden durch das Aufwachsen mit zwei Sprachen gefördert. Im Fach Dänisch entspricht das Niveau den Anforderungen, die in der Folkeskole gestellt werden.

**8. Står elevernes standpunkt i matematik mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?**

Ja

**8.1 Uddybning**

Keine weiteren Anmerkungen

**9. Står elevernes standpunkt i engelsk mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?**

Ja

**9.1 Uddybning**

Keine weiteren Anmerkungen

**10. Fører skolen til prøve i historie?**

Nej

**10.1 Årsag**

Skole uden overbygning

**10.3 Uddybning**

**11. Står skolens samlede undervisningstilbud ud fra en helhedsvurdering mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen**

Ja

**11.1 Uddybning**

Die Schule im Kindercampus Lunden erfüllt die Kriterien, die dem Unterrichtsangebot der Folkeskole entsprechen. Die Studententafel des Deutschen Schul- und Sprachvereins bildet hierfür die Grundlage.

**12. Forbereder skolen efter sit formål og i hele sit virke eleverne til at leve i et samfund som det danske med frihed og folkestyre?**

Ja

**12.1 Uddybning**

Der Umgangston zwischen Den Schülerinnen und Schülern und den Lehrkräften ist positiv und respektvoll. Es herrscht grundlegend ein wertschätzender und anerkennender Umgangston.

**13. Udvikler og styrker skolen elevernes demokratiske dannelse?**

Ja

**13.1 Uddybning**

Die Schülerinnen und Schüler werden in demokratische Prozesse mit einbezogen und jeder einzelne kann jederzeit seine Anliegen vorbringen. Für das kommenden Schuljahr wird die Etablierung eines Schülerrates geplant, da eine erhebliche Steigung der Schülerzahl erwartet wird.

**14. Udvikler og styrker skolen elevernes kendskab til og respekt for grundlæggende friheds- og menneskerettigheder?**

Ja

**14.1 Uddybning**

Es gibt u.a. Klassenregeln, die verdeutlichen, dass ein respektvolles Verhalten Anderen gegenüber wichtig ist. Ebenso werden Themen zum Unterrichtsmillieu laufend mit den Schülerinnen und Schülern besprochen.

**15. Benytter skolen kønsopdelte aktiviteter i undervisningen?**

Nej

**15.1 Uddybning**

Keine weiteren Anmerkungen.

**16. Arbejder skolen løbende med at sikre kønsligestilling på skolen?**

Ja

### 16.1 Uddybning

Die Gleichstellung der Geschlechter ist ein natürlicher Bestandteil des Alltags an der Schule.

**17 Har skolens elever dannet elevråd eller varetager eleverne på anden demokratisk måde deres fælles interesser vedrørende skolen?**

Nej

### 17.1 Uddybning

Aufgrund der geringen Schülerzahl werden demokratische Anliegen in der Gemeinschaft besprochen.

**18 Er skolens elever blevet opfordret af skolens leder til at danne elevråd eller på anden demokratisk måde varetage deres fælles interesser vedrørende skolen? (jf. friskoleloven § 1, stk. 4)?**

Ja

### 18.1 Uddybning

Keine weiteren Anmerkungen.

**19 Har skolen en praksis, der understøtter, at de ansatte efterlever deres skærpede underretningspligt, fx ved at have beskrevne procedurer?**

Ja

### 19.1 Uddybning

In Konferenzen wird laufend auf die Thematik aufmerksam gemacht.

**20 Sikrer skolen, at de ansatte ved, at den skærpede underretningspligt er personlig?**

Ja

## 20.1 Uddybning

Die Schulleiterin, das Kollegium und die pädagogische Mitarbeiterin sind diesbezüglich in einem engen Dialog.

## 21. Donationer

**Har skolen i det foregående regnskabsår modtaget en eller flere donationer som tilsammen overstiger 20.000 kr. eksklusive moms fra samme donator?**

Nej

## 22. Tilsynets sammenfatning

Die Schule im Kindercampus Lunden arbeitet eng mit dem Schulpsychologischen Dienst des DSSV zusammen. Es findet auch eine Zusammenarbeit mit den kommunalen dänischen Angeboten statt (z.B. tandpleje und skolesundhedsplejerske).

Die Lehrkräfte nehmen zweimal jährlich an der Fachgruppenarbeit im DSSV teil.

Die Schule nimmt traditionell mit allen Schülerinnen und Schülern an diversen Projekten, Wettbewerben, Veranstaltungen und sportlichen Aktivitäten teil. Ebenso werden Feste, Ausflüge und kurze Klassenfahrten durchgeführt. In diesem Schuljahr hat die Schule in Zusammenarbeit mit der Nordschleswigschen Gemeinde einen Erntedankgottesdienst und einen Weihnachtsgottesdienst durchgeführt.

Schwerpunkt in der pädagogischen Arbeit bilden das Prinzip der positiven Psychologie und die Arbeit an einem grünen Profil, in das die umliegende große Naturfläche des Kindercampus eingebunden werden soll. Neben der Millieustation, die im vergangenen Schuljahr eingerichtet wurde, ist zurzeit ein Schulgarten, eine Streuobstwiese und ein Bienenhotel in Planung.

Die Schule hatte das grosse Glück von Fondsmitteln einen sehr schönen Naturspielplatz einrichten zu können, der demnächst offiziell eingeweiht wird. Dazu gratuliere ich herzlich und wünsche allen Beteiligten weiterhin viel Erfolg mit ihrer Arbeit am Kindercampus.